



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2004/74  
15 December 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Шестидесятая сессия  
Пункт 14 d) предварительной повестки дня

**КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:  
ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА**

**Ход осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании  
по правам человека инвалидов**

**Доклад Управления Верховного комиссара по правам человека**

Резюме

В своей резолюции 2003/49 Комиссия по правам человека просила Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека инвалидов, и о программе работы Управления в области прав человека инвалидов.

В исследовании "Права человека и инвалидность: использование в настоящее время и потенциал на будущее договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека в контексте инвалидности" содержится анализ положений шести основополагающих договоров по правам человека с точки зрения инвалидности. В исследовании рассматривается широкий круг рекомендаций, призванных активизировать будущее использование правозащитной системы Организации Объединенных Наций в контексте инвалидности. Оно адресовано государствам-членам, договорным наблюдательным органам, УВКПЧ, Комиссии по правам человека, национальным учреждениям по правам человека и гражданскому обществу.

В настоящем докладе содержится несколько примеров хода осуществления различными задействованными сторонами рекомендаций, которые были высказаны в их адрес в исследовании по правам человека инвалидов. Однако это исследование было опубликовано лишь в ноябре 2002 года, и задействованные стороны только сейчас начинают знакомиться с анализом и рекомендациями, которые в нем содержатся. Поэтому любое заключение относительно того, насколько успешно государства осуществляют эти рекомендации на практике, может носить только самый предварительный характер, а оценку фактического воздействия этого исследования на работу, проводимую договорными органами, можно будет дать лишь в предстоящие годы.

## Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение .....	1 - 5	4
I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ИССЛЕДОВАНИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТИ .....	6 - 28	5
А. Государства .....	6 - 16	5
В. Договорные органы .....	17 - 19	10
С. Комиссия по правам человека .....	20 - 21	11
D. Национальные учреждения по правам человека .....	22 - 25	11
E. Неправительственные организации .....	26 - 28	13
II. ПРОГРАММА РАБОТЫ УВКПЧ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ИНВАЛИДОВ .....	29 - 37	14
А. Осуществление рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека и инвалидности ...	29	14
В. Работа, осуществляемая УВКПЧ в области прав человека и инвалидности .....	30 - 37	14
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	38 - 43	17

## **Введение**

### **Мандат**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 2003/49 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия просила Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) "представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека и инвалидности, которое было представлено на пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и о программе работы Управления в связи с правами человека инвалидов".

### **Исследование**

2. В исследовании "Права человека и инвалидность: использование в настоящее время и потенциал на будущее договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека в контексте инвалидности"<sup>1</sup> (именуемое далее "исследованием") содержится анализ положений шести основополагающих договоров по правам человека с точки зрения инвалидности, проведенный с целью обзора степени использования действующих правозащитных норм и стандартов в интересах защиты прав инвалидов. В заключение в исследовании отмечается, что, несмотря на их значительный потенциал, договоры Организации Объединенных Наций по правам человека пока еще не в полной мере используются в контексте инвалидности. С целью расширения в будущем использования существующих договоров и механизмов по правам человека в исследовании рассматривается широкий круг рекомендаций, адресованных государствам-участникам, договорным наблюдательным органам, Управлению Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), Комиссии по правам человека, национальным учреждениям по правам человека и гражданскому обществу<sup>2</sup>.

3. В числе будущих мер, предлагаемых в исследовании, фигурирует возможное принятие нового тематического договора по правам человека инвалидов. По мнению авторов, такой договор способствовал бы тому, чтобы вопросы инвалидности заняли более заметное место в системе прав человека, и позволил бы выработать общие нормы и стандарты прав человека применительно к конкретной ситуации и потребностям инвалидов. Новый договор также способствовал бы включению категории инвалидности в существующую систему прав человека. В своей резолюции 56/168 Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов. На своей второй сессии, проходившей в Нью-Йорке 16-27 июня 2003 года, Специальный комитет решил создать рабочую группу по подготовке проекта текста, который стал бы основой для переговоров в Специальном комитете. В начале

2004 года эта рабочая группа соберется в период между сессиями в Нью-Йорке на одну сессию продолжительностью 10 рабочих дней и представит результаты своей работы над проектом текста Специальному комитету на его третьей сессии.

### **Структура доклада**

4. Настоящий доклад состоит из двух частей. В первой части содержится обзор хода осуществления широким кругом задействованных сторон рекомендаций, содержащихся в исследовании. Во второй части рассматривается работа, проделанная УВКПЧ в области прав человека и инвалидности как в целом, так и в связи с конкретными рекомендациями, адресованными авторами исследования именно ему. После этого в докладе высказываются некоторые заключительные замечания и рекомендации о том, как повысить эффективность механизмов по правам человека применительно к проблематике инвалидности.

5. На английском языке исследование было опубликовано в ноябре 2002 года, а в июне/июле 2003 года - переведено на французский и испанский языки. Несмотря на то, что УВКПЧ постаралось обеспечить его широкое распространение среди различных задействованных сторон, приходится признать, что они только сейчас начинают знакомиться с содержащимися в нем анализом и рекомендациями. Поэтому любое заключение относительно того, насколько успешно государства и другие задействованные стороны выполняют его рекомендации, должно носить лишь самый предварительный характер. Только подробный анализ работы будущих сессий договорных органов Организации Объединенных Наций позволит дать более четкое представление о фактическом воздействии исследования на то, как вопросы инвалидности рассматриваются в системе прав человека.

## **I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ИССЛЕДОВАНИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТИ**

### **A. Государства**

6. В исследовании признается, что некоторые государства начали рассматривать инвалидность как широкую проблему прав человека, и рекомендуется, чтобы государства

а) обстоятельно рассматривали вопрос о правах человека инвалидов в докладах, представляемых ими в рамках договоров о правах человека, которые они ратифицировали; в нем также предлагается, чтобы государства б) проводили более тесные консультации с неправительственными организациями (НПО), занимающимися вопросами инвалидности, - в особенности, НПО инвалидов - при составлении своих

периодических докладов и с) рассмотрели вопрос о выдвижении инвалидов в качестве кандидатов на выборные должности в договорных наблюдательных органах. На вербальную ноту УВКПЧ, в которой содержалась просьба о предоставлении информации о мерах, принятых с целью осуществления этих рекомендаций, ответили следующие государства: Аргентина, Греция, Египет, Испания, Италия, Ливан, Люксембург, Мальта, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Польша, Португалия, Российская Федерация, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Чешская Республика и Швеция.

7. В некоторых ответах содержится информация о степени достигнутого прогресса и трудностях в деле обеспечения, согласно сообщениям государств, равных и эффективных прав и основных свобод инвалидов. Из полученных ответов видно, что государства, как представляется, начинают включать информацию об инвалидности в свои периодические доклады договорным органам. Однако необходимо отметить, что большая часть этих ответов касается периодических докладов, представленных до опубликования исследования (ноябрь 2002 года).

8. Степень внимания, которое государства уделяют инвалидности в рамках существующих документов по правам человека, зависит от конкретного договора. Как представляется на основе полученных ответов, государства-участники очень часто упоминают о правах детей-инвалидов в своих периодических докладах Комитету по правам ребенка. В этом смысле включение в эту конвенцию специальной статьи о детях-инвалидах (статья 23) и конкретная просьба - содержащаяся в руководящих принципах, разработанных Комитетом в отношении подготовки первоначальных<sup>3</sup> и периодических докладов (CRC/C/58), - о включении информации, касающейся детей-инвалидов, как представляется, играют важную роль в деле привлечения внимания к правам детей-инвалидов. Несмотря на тот факт, что в настоящее время несколько государств включают в свои периодические доклады информацию об инвалидности, в исследовании по правам человека и инвалидности отмечается, что государства, как правило, представляют информацию об инвалидности только в рамках статьи 23, а не в отношении всех прав, охраняемых Конвенцией. В конце исследования отмечается, что государствам следует представлять более подробную информацию о детях-инвалидах в рамках Конвенции<sup>4</sup>. В этом отношении в некоторых последних докладах инвалидность рассматривается в качестве широкой проблемы прав человека, а о правах детей-инвалидов говорится в нескольких разделах. Второй периодический доклад Новой Зеландии (CRC/C/93/Add.4) (за 2001 год) содержит разделы о дискриминации в отношении детей-инвалидов, здоровье и благосостоянии детей-инвалидов и учащихся-инвалидов. В третьем периодическом докладе Швеции (CRC/C/125/Add.1) (за 2002 год) вопросы инвалидности также рассматриваются в нескольких контекстах и сообщается, в частности, о том, что риксдаг принял в мае 2000 года план действий с целью выработки национальной политики в

области инвалидности, направленной на борьбу с дискриминацией в отношении инвалидов и содействие их полному участию в жизни общества.

9. В исследовании отмечается, что освещение вопросов инвалидности в докладах государств-участников Комитету по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКП), как правило, носит несистематизированный характер и что страны склонны рассматривать инвалидность как медицинскую проблему, а не проблему прав человека. В своих пересмотренных принципах отчетности 1991 года (E.C.12/1991/1) Комитет специально просит государства-участники представлять информацию об инвалидности в рамках статей 6 (труд), 9 (социальное обеспечение), 10 (охрана семьи, материнства и детства) и 13 (образование). С целью реализации потенциала Пакта в контексте инвалидности в исследовании содержится обращенный к государствам призыв руководствоваться при составлении своих периодических докладов, представляемых КЭСКП<sup>6</sup>, буквой и духом замечания общего характера № 5, касающегося инвалидов, и Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для инвалидов Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>.

10. Из полученных ответов видно, что государства обычно говорят о проблемах инвалидности в своих докладах, представляемых КЭСКП. Хотя государства по-прежнему не ссылаются на замечание общего характера, касающееся инвалидности, или Стандартные правила Организации Объединенных Наций в своих докладах, представляемых КЭСКП, в своих периодических докладах они, судя по всему, начали рассматривать проблему инвалидности на более систематизированной основе. В своем втором периодическом докладе (E/1990/6/Add.30) (за 2000 год) Тринидад и Тобаго представляет информацию об инвалидности в разделах, касающихся занятости и профессиональной подготовки, социального обеспечения, доступа к транспорту и общественным зданиям, здравоохранения, образования и участия в культурной жизни. Правительство также приняло национальную политику в отношении инвалидов, которая направлена на интеграцию инвалидов в общество. В четвертом периодическом докладе Польши (E/C.12/4/Add.9) (за 2001 год) изложен подробный анализ положения инвалидов на рынке труда и говорится о принятии сеймом Хартии прав инвалидов, которая призвана обеспечить равенство возможностей и обращения в сфере занятости. Четвертый периодический доклад Российской Федерации (E/C.12/4/Add.10) (за 2002 год) содержит информацию о мерах содействия реабилитации и социальной интеграции инвалидов в таких областях, как занятость, социальное обеспечение, помощь семьям и детям-инвалидам, государственное здравоохранение и образование.

11. В своей общей рекомендации № 18, касающейся женщин-инвалидов, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) настоятельно призывает государства-участники представлять в своих докладах информацию о положении женщин-инвалидов и подчеркивает необходимость принятия мер (в том числе временных специальных мер) для обеспечения того, чтобы женщины-инвалиды имели равный доступ к образованию, занятости, службам здравоохранения и социальному обеспечению. Судя по всему, лишь незначительное число приславших свои ответы государств включили информацию о проблемах инвалидности в свои доклады, представленные в рамках Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Во втором периодическом докладе Чешской Республики (CEDAW/C/CZE/2) (за 2000 год) содержится несколько ссылок на положение женщин-инвалидов в том, что касается права на равные возможности в области занятости, включая применение аналогичных критериев отбора в вопросах трудоустройства, и права на образование детей-инвалидов. В своем пятом периодическом докладе (CEDAW/C/SWE/5) (за 2000 год) Швеция сообщила о проведенном шведским омбудсменом исследовании положения женщин-инвалидов, в котором указывалось, что женщины-инвалиды часто подвергаются двойной дискриминации в таких областях, как доступ к транспортным услугам и получение пособий по инвалидности, уходу, пособий для обеспечения мобильности и социальных пособий. Пятый доклад Новой Зеландии (CEDAW/C/NZL/5) содержит разделы, касающиеся инвалидности, в главах, посвященных вопросам развития и улучшения положения женщин, занятости, здравоохранения, экономической и социальной жизни и взглядам женщин.

12. Из полученных ответов видно, что лишь несколько государств включают информацию об инвалидности в свои доклады, представляемые в рамках Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП) и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Что касается последней, то из полученных ответов видно, что государства начинают представлять информацию об инвалидности как отдельном аспекте, на основании которого запрещено проводить разграничения. Например, в представленных в виде единого документа одиннадцатом, двенадцатом, тринадцатом и четырнадцатом докладах Тринидада и Тобаго (CERD/C/382/Add.1) (за 2000 год) изложена информация, касающаяся законопроекта о равных возможностях, который запрещает, в частности, дискриминацию на основе инвалидности и направлен на обеспечение равенства возможностей в области занятости, образования, предоставления товаров и услуг и места проживания. Кроме того, Аргентина сообщила о том, что ее следующий доклад - который в настоящее время готовится - будет содержать специальную главу о правах инвалидов. Упоминание о положении инвалидов в периодических докладах, представляемых Комитету по правам человека, все еще не стало обычной практикой. Среди государств, сообщивших о том, в

каком объеме они включают информацию об инвалидности в свои периодические доклады, только три государства - Финляндия (CCPR/C/FIN/2003/5), Швеция (CCPR/C/SWE/2000/5) и Тринидад и Тобаго (CCPR/C/ТТО/99/3) - затронули проблему инвалидности в своих докладах, представленных Комитету. Кроме того, упоминания об инвалидах по-прежнему являются крайне немногословными. Польша сообщила, что в свои следующие доклады она будет включать информацию о правах инвалидов.

13. Потенциал Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, несмотря на ее очевидную уместность, по-прежнему не используется в контексте инвалидности в полной мере. Как представляется, проблеме инвалидности в докладах Комитету против пыток уделяется минимальное внимание или она вообще игнорируется. Из полученных ответов видно, что ни одно из государств не упомянуло о праве инвалидов быть свободными от пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения.

14. Некоторые государства сообщают о том, что они готовят свои периодические доклады в консультации с организациями гражданского общества<sup>7</sup>. Однако другие государства, ответившие на вербальную ноту, высказали желание более активно взаимодействовать с НПО при подготовке будущих докладов, представляемых наблюдательным комитетам. Например, Тринидадом и Тобаго сообщалось, что в ходе подготовки его второго доклада, представляемого в рамках КПП (CRC/C/83/Add.12 - вскоре будет представлен), проводились консультации с несколькими НПО, занимающимися вопросами инвалидности. Польша сообщила о том, что в ее пятом докладе, который скоро будет представлен в рамках МПГПП, она готовит часть, касающуюся прав человека инвалидов, с помощью НПО, занимающихся вопросами инвалидности, которые представлены в Национальном консультативном совете по проблемам инвалидов. Другие государства, - прямо не говоря о подготовке докладов, представляемых наблюдательным комитетам, - указывают, что они консультируются с организациями, занимающимися проблемами инвалидности, при разработке политики и стратегий в контексте инвалидности<sup>8</sup>.

15. Ни одно из государств, ответивших на вербальную ноту, не представило комментарии относительно третьей рекомендации, содержащейся в исследовании, т.е. о рассмотрении возможности выдвижения инвалидов на выборные должности в договорных наблюдательных органах.

16. Некоторые из полученных сообщений также содержат информацию о мерах, принимаемых на национальном уровне в интересах поощрения и защиты прав человека инвалидов. В Египте в соответствии с министерским решением № 60 от 1997 года и с

целью содействия полной интеграции и обеспечению равных возможностей инвалидов создан Национальный комитет по ликвидации инвалидности. В состав Национального комитета входят представители министерств здравоохранения и жилья, социальных вопросов и образования, а также члены НПО, занимающихся вопросами инвалидности. Греция представила подробную информацию относительно мер, принятых с целью облегчения доступа к транспортным услугам, здравоохранению и реабилитационным службам, образованию и занятости. Марокко сообщает, что в статут Консультативного совета по правам человека (Conseil consultatif des droits de l'homme) недавно были внесены изменения и теперь Совету поручено защищать и поощрять права человека инвалидов. Панама рассказала об основных функциях Панамского института специального образования (ПИСО) и о программе, которую разработал этот институт с целью облегчения доступа к реабилитационным службам и включению в систему обычного образования инвалидов.

## **В. Договорные органы**

17. В исследовании по правам человека и инвалидности содержится несколько примеров работы, проводимой наблюдательными комитетами в контексте инвалидности. В интересах поощрения договорных органов и обеспечения дальнейшей активизации их усилий в этом отношении исследование рекомендует органам, занимающимся наблюдением за осуществлением договоров в области прав человека: а) рассмотреть вопрос о разработке общих замечаний и рекомендаций в отношении обеспечения полного соблюдения прав человека инвалидов; б) рассмотреть вопрос о проведении тематических дней с целью обсуждения проблем инвалидности; в) включать проблемы инвалидов в свои перечни рассматриваемых вопросов; г) обсуждать проблемы инвалидности с государствами-участниками; и е) на систематической основе затрагивать проблемы инвалидности в своих заключительных замечаниях/комментариях и рекомендациях.

18. Отдел по улучшению положения женщин Секретариата представил информацию о решениях, принятых КЛДЖ на его двадцать шестой - двадцать девятой сессиях с целью обеспечения того, чтобы инвалидности уделялось больше внимания. Комитет сообщил, что он упомянул об инвалидности в своих перечнях проблем и вопросов, направленных Йемену, Норвегии и Японии. Он также подчеркнул, что вопросы, связанные с инвалидностью, были включены в заключительные замечания и рекомендации, направленные Аргентине (A/57/38, том I, пункт 357), Шри-Ланке (там же, пункты 292-293), Канаде (там же, пункты 346, 357-358), Люксембургу (там же, пункт 321), Коста-Рике (там же, пункт 67) и Новой Зеландии (там же, пункты 397, 421-422). Комитет сообщил, что используемые им в настоящее время методы работы не предусматривают дней общих дискуссий по конкретным темам или статьям Конвенции и что нынешний

график работы Комитета по подготовке общих рекомендаций пока еще не включает в себя подготовку общей рекомендации по инвалидности.

19. Комитет по правам ребенка на систематической основе рассматривал проблему инвалидности на своих тридцать второй, тридцать третьей и тридцать четвертой сессиях. Вопросы, связанные с инвалидностью, были включены во все 27 заключительных замечаний, принятых в ходе этих трех сессий. В 2003 году Комитет встретился с неофициальной рабочей группой "Права детей-инвалидов", созданной по итогам дня общей дискуссии по проблемам детей-инвалидов, проведенной в октябре 1997 года (см. CRC/C/69), с целью дальнейшего обсуждения их сотрудничества. Нынешний график работы Комитета по подготовке общих замечаний пока еще не предусматривает подготовку общего замечания по инвалидности. Тем не менее вопрос о детях-инвалидах учитывается в трех общих замечаниях, принятых Комитетом в 2003 году: об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка, здоровье подростков и развитии, а также ВИЧ/СПИДе и правах ребенка.

#### **С. Комиссия по правам человека**

20. В исследовании признается, что Комиссия по правам человека проявила интерес к проблеме прав человека инвалидов, и содержатся адресованные Комиссии следующие рекомендации: а) выделить тематический день для обсуждения проблемы инвалидности и прав человека и б) назначить специального докладчика по правам человека инвалидов.

21. Проблема инвалидности включена в повестку дня Комиссии в рамках пункта, касающегося других уязвимых групп и лиц. После своей пятьдесят восьмой сессии Комиссия ежегодно принимает резолюцию по правам человека инвалидов, которая раньше принималась раз в два года. Прошлогодняя резолюция (2003/49), среди прочего, поощряет государства, договорные наблюдательные органы, УВКПЧ, национальные правозащитные учреждения и НПО продолжать осуществлять адресованные им рекомендации, содержащиеся в исследовании по правам человека и инвалидности. Комиссия также подтвердила свое обязательство продолжать вносить вклад в процесс, учрежденный резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи, и предложила всем участникам этого процесса содействовать работе Специального комитета, созданного Генеральной Ассамблей.

#### **Д. Национальные учреждения по правам человека**

22. В исследовании по правам человека и инвалидности выражается благодарность национальным учреждениям по правам человека (НУ) за работу, которую они уже проводят в области инвалидности, и им предлагается активизировать свою работу по вопросам прав человека и инвалидности, в том числе посредством создания - возможно, с

помощью УВКПЧ - рабочей группы по инвалидности и правам человека. Согласно исследованию, такая рабочая группа позволила бы НУ углубить свое понимание инвалидности как проблемы прав человека и проводить обмен полезным опытом.

23. Информацию представили следующие НУ: Канадская комиссия по правам человека, Датский институт прав человека, Французская национальная консультативная комиссия по правам человека, Германский институт прав человека, Греческая национальная комиссия по правам человека, Комиссия равных возможностей Гонконга, Ирландская комиссия по правам человека, Национальная комиссия по правам человека Маврикия, Мексиканская национальная комиссия по правам человека, Комиссия по правам человека Новой Зеландии, Норвежский центр по правам человека, шведский омбудсмен по вопросам инвалидности и Defensoría del Pueblo Венесуэлы.

24. Большая часть НУ, ответивших на вербальную ноту, сообщает о том, что они уже принимают участие в подготовке своим государством-участником докладов об осуществлении договоров в области прав человека, представляя замечания и информацию министерству, отвечающему за подготовку докладов<sup>9</sup>. Некоторые из них также высказали свое намерение представлять независимые сообщения договорным органам в связи с представлением своими странами периодических докладов этим органам<sup>10</sup>. Отдельные НУ сообщили, что по причине ограниченности ресурсов им пока не удастся накопить опыт в области инвалидности и участвовать в составлении/обсуждении периодических докладов, представляемых государствами-участниками договорным органам<sup>11</sup>. Несколько других отметили, что участие в составлении или обсуждении докладов государств-участников выходит за сферу их компетенции<sup>12</sup>.

25. Как и рекомендовано в исследовании, НУ, судя по всему, начали проводить совместную работу, связанную с обсуждением предлагаемой новой конвенции по правам человека инвалидов. Несколько НУ высказались в поддержку принятия новой международной конвенции<sup>13</sup>, и некоторые из них участвовали во второй сессии Специального комитета<sup>14</sup>. В ходе этой сессии представители НУ проводили регулярные совещания и выступали с совместными заявлениями. Для обсуждения и выработки согласованных позиций по новому договору в 2003 году были организованы региональные семинары НУ, которые проходили соответственно в Африке<sup>15</sup>, в регионе Латинской Америки<sup>16</sup>, а также в регионе Содружества и Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>17</sup>. Датский институт прав человека сообщил, что пятое Европейское совещание национальных учреждений по правам человека обсудит, среди прочего, необходимость создания более постоянной европейской рабочей группы по правам человека и инвалидности.

## Е. Гражданское общество

26. В исследовании отмечается, что НПО, работающие в области инвалидности, обладают опытом по вопросам инвалидности и знаниями законов по правам человека, но им часто не удается взаимодействовать с системой прав человека. Для исправления такого положения в исследовании предлагается "создать международную организацию по надзору за соблюдением прав человека инвалидов"<sup>18</sup>, имеющую четкий мандат по наблюдению за положением дел в области прав человека в глобальном масштабе в той мере, насколько это касается инвалидов. Такая организация могла бы более тесно взаимодействовать с традиционными правозащитными НПО, с тем чтобы учиться на их опыте и, в свою очередь, поощрять их к включению инвалидности в их собственную повестку дня. Информацию о мерах, принятых во исполнение рекомендаций, содержащихся в исследовании, представили следующие НПО: Центр международной реабилитации (ЦМР); Международная организация инвалидов; "Выжившие жертвы наземных мин" (ВЖНМ); Британский союз помощи детям; Всемирная сеть пациентов и бывших пациентов психиатрических учреждений (ВСППУ).

27. Из полученных ответов видно, что НПО, занимающиеся вопросами инвалидности, все больше осознают возможности по поощрению и защите прав человека инвалидов, заложенные в существующих правозащитных договорах. ЦМР разработал проект - "Международный мониторинг прав инвалидов", - призванный укрепить международный исследовательский потенциал по документированию прогресса, проблем и препятствий, с которыми сталкиваются инвалиды в каждой отдельно взятой стране. ЦМР сообщил, что, хотя эта организация и не занимается непосредственно мониторингом или отчетностью, она содействует укреплению потенциалов других групп инвалидов - в особенности на национальном уровне, - что позволяет им активнее включаться в такую работу. В этом отношении ЦМР подготовил документ, озаглавленный "Взгляд на инвалидность: отчетность НПО и система договорных органов ООН", который содержит руководящие принципы деятельности НПО, занимающихся вопросами инвалидности, призванные обеспечить их более активное участие в проводимой договорными органами деятельности в области мониторинга. ВСППУ также планирует заниматься просветительской деятельностью по правам человека, с тем чтобы ее членские организации могли следить за соблюдением существующих договоров по правам человека с точки зрения инвалидности. Британский союз помощи детям сообщил, что непосредственно не участвует в подготовке/обсуждении периодических докладов. Однако, являясь частью Международного альянса защиты детей, эта организация активно участвует в работе Комитета по правам детей-инвалидов, который представляет Комиссии по правам ребенка информацию о положении детей-инвалидов в отдельных странах.

28. Представившие ответы организации гражданского общества решительно поддерживают принятие новой международной конвенции по правам инвалидов и активно участвуют в обсуждении характера и содержания этого нового договора.

## **II. ПРОГРАММА РАБОТЫ УВКПЧ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ИНВАЛИДОВ**

### **A. Осуществление рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека и инвалидности**

29. В исследовании в адрес УВКПЧ высказывается несколько рекомендаций, направленных на активизацию его работы в области инвалидности. Некоторые рекомендации - например, создание вебсайта по правам человека и инвалидности или выделение одного штатного сотрудника для работы исключительно по проблемам инвалидности и прав человека - уже были выполнены Управлением (см. E/CN.4/2003/88, пункты 35-39). Другие рекомендации - такие, как опубликование более специализированных тематических исследований и руководств по правам человека и инвалидности или адресованное Управлению предложение играть руководящую роль в проводимой в рамках всей системы Организации Объединенных Наций деятельности в интересах защиты прав человека инвалидов, - являются частью долгосрочного плана работы Управления в области инвалидности.

### **B. Работа, осуществляемая УВКПЧ в области прав человека и инвалидности**

30. Одним из лауреатов Премии прав человека Организации Объединенных Наций (присуждается каждые пять лет) стал г-н Пуфан Дэн, Председатель Китайской федерации инвалидов, которому эта премия была вручена 10 декабря 2003 года.

31. УВКПЧ считает, что деятельность Управления в области поощрения и защиты прав человека инвалидов должна оставаться трехмерной (подход, предполагающий несколько направлений) и быть направлена на:

а) поощрение включения проблем инвалидности в деятельность договорных органов и внедоговорных механизмов по правам человека, в том числе содействие участию национальных учреждений по правам человека, НПО и учреждений Организации Объединенных Наций, мандат которых охватывает инвалидность, в работе органов, ведущих наблюдение за осуществлением договоров по правам человека;

b) помощь в разработке всесторонней и комплексной международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов; и

c) активизацию усилий по социальному развитию в области инвалидности с помощью и при поддержке Специального докладчика по проблемам инвалидов Комиссии социального развития.

32. В 2003 году УВКПЧ продолжало распространять исследование по правам человека и инвалидности, поскольку оно является основным средством привлечения внимания к правозащитному аспекту проблем инвалидности и потенциалу, которым обладают существующие правозащитные документы и механизмы в контексте инвалидности. В сентябре 2003 года возникла необходимость в повторном опубликовании английского варианта. Для содействия представлению НПО, занимающимися вопросами инвалидности, информации, связанной с инвалидностью, договорным органам Управление подготовило бюллетень "Права человека и инвалидность". В этом бюллетене кратким и доступным языком изложены основные заключение исследования и содержится практическая информация об органах, осуществляющих наблюдение за соблюдением договоров.

33. УВКПЧ продолжает принимать активное участие в работе Специального комитета по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов. В 2003 году Управление сотрудничало с Отделом социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам, который выполняет функцию секретариата Специального комитета, занимающегося вопросами существа. УВКПЧ также содействовало работе Специального комитета и, в соответствии с пунктом 5 резолюции 57/229 Генеральной Ассамблеи, представило Комитету на его второй сессии информацию о работе, проделанной по правам человека и недискриминации.

34. Представители Управления участвовали в работе второй сессии Специального комитета (Нью-Йорк, 16-27 июня 2003 года) и оказали техническую консультативную помощь по процедурным вопросам и вопросам существа. УВКПЧ также участвовало в региональных совещаниях и экспертных семинарах, которые были организованы в Эквадоре, Южной Африке, Ливане и Таиланде с целью содействия работе Специального комитета. Для поддержки эффективного и результативного участия национальных учреждений по правам человека и организации гражданского общества в дискуссиях относительно предлагаемой новой конвенции УВКПЧ принимало участие в работе нескольких совещаний и семинаров, которые были организованы НУ и НПО с целью обсуждения характера и содержания нового договора.

35. В 2003 году УВКПЧ укрепляло сотрудничество с другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами инвалидности. Управление работает в тесном контакте с Международной организацией труда (МОТ) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и оно продолжало организовывать неофициальные совещания по правам человека и инвалидности, проводившиеся с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, которые базируются в Женеве. Цель этих неофициальных консультаций заключается в развитии взаимодействия и обмена информацией по проблемам инвалидности и координации инициатив, связанных с предлагаемой новой конвенцией. Для обеспечения более активного участия и сотрудничества между учреждениями и органами Организации Объединенных Наций и гражданским обществом к участию в этих неофициальных совещаниях привлекались базирующиеся в Женеве правозащитные организации и НПО, занимающиеся вопросами инвалидности.

36. Управление продолжает тесное взаимодействие со Специальным докладчиком по проблемам инвалидов Комиссии социального развития. УВКПЧ приветствовало назначение г-жи Шейхи Хессы Халифы бен Ахмед аль-Тхани (Катар) новым Специальным докладчиком по проблемам инвалидов и готово помочь ей в содействии осуществлению Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов Организации Объединенных Наций 1993 года<sup>19</sup> и принятию предлагаемого добавления к Правилам<sup>20</sup>.

37. В своей резолюции 2002/61 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря раз в год представлять Генеральной Ассамблее доклад о результатах усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов. В соответствии с этой просьбой Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее доклад, главное внимание в котором уделялось вопросу процедурных гарантий для психически больных лиц (A/58/181 и Add.1). В докладе кратко анализируются основные международные правозащитные документы, касающиеся психически больных лиц, в целях определения главных материально-правовых стандартов и процессуальных гарантий, применимых в контексте опекунов, принудительного помещения в заведения закрытого типа и недобровольного или принудительного лечения. УВКПЧ считает, что этот доклад также мог стать полезным вкладом в обсуждение предлагаемой новой конвенции об инвалидности.

### **III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

**38.** Выполнение рекомендаций, изложенных в исследовании, будет содействовать уделению большего внимания проблемам инвалидности в рамках существующих правозащитных механизмов, и поэтому их следует внимательно изучить государствам, договорным органам, национальным учреждениям, неправительственным организациям и другим соответствующим задействованным сторонам, включая соответствующие органы, учреждения и программы Организации Объединенных Наций. В настоящем докладе рассказывается об обнадеживающих изменениях, связанных с тем, как проблемы инвалидности рассматриваются в рамках системы договоров по правам человека, хотя для обеспечения равной и действенной защиты инвалидов, предусмотренной существующими договорами по правам человека, необходимо сделать гораздо большее.

**39.** Настоящий доклад свидетельствует о том, что государства начали рассматривать в своих периодических докладах вопрос о правах человека инвалидов и более тесно взаимодействовать с национальными учреждениями и НПО, занимающимися вопросами прав человека и инвалидности, в ходе подготовки и обсуждения своих периодических докладов. Он также свидетельствует о том, что степень внимания, уделяемого государствами проблемам инвалидности в рамках существующих правозащитных документов, зависит от каждого конкретного договора. Настоятельно необходимо, чтобы государства на более систематической основе рассматривали проблемы, связанные с инвалидностью, при выполнении своих обязательств по представлению докладов. В частности, уделение большего внимания проблемам инвалидности в рамках МПГПП и Конвенции против пыток необходимо для обеспечения поощрения и защиты гражданских и политических прав инвалидов.

**40.** В исследовании приводится несколько примеров работы, проводимой договорными органами в контексте инвалидности, и содержится обращенный к ним призыв уделять больше внимания данному вопросу. Как это также было рекомендовано Комиссией по правам человека, наблюдательные органы могут рассмотреть возможность более систематического включения проблемы инвалидности в перечни рассматриваемых ими вопросов и свои заключительные замечания/комментарии и рекомендации. Кроме того, договорные органы могли бы рассмотреть возможность выработки общих замечаний или рекомендаций по правам человека инвалидов.

**41.** В настоящем докладе говорится, что несколько национальных учреждений по правам человека уже принимают участие в подготовке докладов государств-

участников посредством представления комментариев и информации соответствующим департаментам, занимающимся их составлением. Важную роль в обеспечении соблюдения международных правозащитных договоров на национальном уровне призваны сыграть НУ, и их следует поощрять к продолжению - и, по возможности, расширению - своего сотрудничества с правительствами и организациями гражданского общества. Их также следует призвать к активизации своего сотрудничества с существующими договорными органами по правам человека посредством представления этим органам информации об инвалидности по странам.

42. НПО, занимающиеся вопросами инвалидности, начали взаимодействовать с государствами, договорными органами и другими организациями гражданского общества в стремлении добиться того, чтобы инвалидности уделялось больше внимания в рамках существующих правозащитных механизмов. В настоящем докладе приводятся некоторые положительные примеры проделанной НПО работы в области распространения информации о тех возможностях, которыми располагают существующие правозащитные договоры в контексте инвалидности. Тем не менее сотрудничество НПО с органами, осуществляющими наблюдение за соблюдением договоров, по-прежнему, как представляется, имеет ограниченный характер (за исключением Комитета по правам ребенка), и его будет необходимо расширять. Настоятельно необходимо, чтобы НПО, занимающиеся проблемами инвалидности, обладали ресурсами, которые позволили бы им более эффективно взаимодействовать с системой защиты прав человека, в том числе посредством более тесного сотрудничества с НПО, занимающимися защитой традиционных прав человека. Также важно, чтобы НПО, занимающиеся проблемами инвалидности, принимали более активное участие в подготовке государствами периодических докладов.

43. Глава 13 исследования по правам человека и инвалидности завершается выводом о том, что новая конвенция прав человека инвалидов представляла бы собой дополнительный инструмент содействия поощрению и защите прав человека инвалидов. УВКПЧ поддерживает усилия по разработке нового документа и приветствует принятое Специальным комитетом решение о создании рабочей группы с целью разработки проекта текста, который будет положен в основу обсуждений. УВКПЧ оказывает максимально возможную помощь и поддержку Специальному комитету и его рабочей группе. Управление также приветствует ценные предложения об участии в этом процессе, поступившие от национальных учреждений по правам человека и организаций гражданского общества, и хотело бы призвать их к продолжению активного и содержательного участия в дискуссиях по предлагаемому новому договору.

### Примечания

- <sup>1</sup> Human Rights and Disability: the current use and future potential of united nations human rights instruments in the context of disability by Gerard Quinn and Theresia Degener, United Nations publication, Sales No. E.02.XIV.6, United Nations, New York and Geneva, 2002.
- <sup>2</sup> For more detailed information on the content of the Study, which is also available on the OHCHR web site in English, French and Spanish at <http://www.unhchr.ch/html/menu6/2/disability.doc>, see document E/CN.4/2002/18/Add.1.
- <sup>3</sup> Committee on the Rights of the Child, General guidelines regarding the form and contents of initial reports to be submitted by states parties under article 44, paragraph 1 (b), of the Convention, CRC/C/5, 30 October 1991.
- <sup>4</sup> Quinn and Degener,, op. cit., p. 140.
- <sup>5</sup> Adopted by the General Assembly by its resolution 48/96 of 20 December 1993.
- <sup>6</sup> Quinn and Degener, op. cit., pp. 81-82.
- <sup>7</sup> Czech Republic; Finland; Lebanon; Netherlands; Russian Federation; Sweden.
- <sup>8</sup> Argentina, Italy, Malta, Portugal, Spain.
- <sup>9</sup> Canadian Human Rights Commission; Danish Institute for Human Rights; Greek National Commission for Human Rights; Hong Kong Equal Opportunities Commission (HKEOC); Irish Human Rights Commission; Mexican National Commission for Human Rights; Human Rights Commission of New Zealand; Defensoría del Pueblo of Venezuela.
- <sup>10</sup> Danish Institute for Human Rights; Irish Human Rights Commission; Defensoría del Pueblo of Venezuela.
- <sup>11</sup> German Institute for Human Rights; Norwegian Centre for Human Rights.
- <sup>12</sup> National Human Rights Commission of Mauritius; Swedish Disability Ombudsman.
- <sup>13</sup> Danish Institute for Human Rights; Human Rights Commission of New Zealand; Irish Human Rights Commission; National Human Rights Commission of Mauritius; Mexican National Commission for Human Rights.
- <sup>14</sup> Danish Institute for Human Rights; Human Rights Commission of New Zealand; Irish Human Rights Commission; Mexican National Commission for Human Rights.
- <sup>15</sup> Regional workshop on promoting the rights of people with disabilities: towards a new UN convention (Kampala, 5-6 June 2003).

<sup>16</sup> Workshop on the human rights of persons with disabilities of the network of national institutions for the promotion and protection of human rights in the Americas (San José, 28 March 2003).

<sup>17</sup> Regional workshop on promoting the rights of people with disabilities: towards a new UN convention (New Delhi, 26-30 May 2003).

<sup>18</sup> Quinn and Degener, *op. cit.*, p. 179.

<sup>19</sup> General Assembly resolution 48/96 of 20 December 1993.

<sup>20</sup> "Reaching the most vulnerable: proposed supplement to the Standard Rules on the Equalization of Opportunities for Persons with Disabilities", annex to the report of the Special Rapporteur of the Commission for Social Development on monitoring the implementation of the Standard Rules on the Equalization of Opportunities for Persons with Disabilities on his third mandate, 2000-2002 (E/CN.5/2002/4).

-----